

**impresa
ospitale**

**entreprise
accueillante**

Un progetto per immaginare uno sviluppo sostenibile e creare un modello virtuoso esportabile ovunque e riportare l'ottimismo e il lavoro.

Un projet pour imaginer un développement durable et créer un modèle vertueux exportable en remportant l'optimisme et du travail.



progetto di A-Office Architecture Platform grazie al lavoro svolto da Papa Amodou Diallo in Sénégal

indice

SENEGAL, IMPRESA OSPITALE

- Introduzione > 5
- azienda agricola > 6
- elementi > 8
- spazi collettivi > 10
- Senegal al lavoro > 11
- cerchi oceanici > 18
- Cambiare paradigma > 19
- stare assieme > 20
- riposo > 23
- Cooperazione e impresa > 25
- Motore agricoltura > 29
- capanna > 30
- Ospitalità > 31
- attività > 33
- schermature > 34
- Start-up e centro del sapere > 35
- Comunicazione > 37
- materiali > 38
- Energia e risorse > 39
- costruire locale > 41
- Spazio > 43
- interni > 47
- recinzioni > 49
- Bibliografia > 51

index

SENEGAL, ENTREPRISE ACCUEILLANTE

- Introduction > 5
- ferme > 6
- èlèments > 8
- èspaces collectifs > 10
- Sénégal au travail > 11
- cercles océaniques > 18
- Changement de paradigme > 19
- rester ensemble > 20
- espaces collectifs > 23
- Coopération et l'entreprise responsable > 25
- Agriculture comme moteur > 29
- hutte > 30
- Hospitalité > 31
- activité > 33
- bouliers > 34
- Start Up et pôle du savoir > 35
- Communication et de l'organisation > 37
- materiels > 38
- De l'énergie et des ressources > 39
- construire locale > 41
- Le projet se dessine > 43
- intérieur > 47
- clôtures > 49
- Bibliographie > 51





Premessa

Premessa

Il progetto Senegal / Impresa Ospitale parte dall'iniziativa di un amico che vive e lavora da molto a Venezia e - da qualche anno - è impegnato ad investire del suo tempo e dei soldi nel suo paese, un po' per affetto e un po' perché sente che laggiù c'è l'entusiasmo e la voglia di lavorare e di migliorare: l'ottimismo che qui da noi non si riesce a trovare più.

Riceve così delle piccole donazioni dalla chiesa e costruisce un piccolo ospedale in un villaggio, viene messo in contatto con alcune Fondazioni per un progetto di agricoltura, organizza azioni di microcredito, acquista dei terreni in campagna. Dal suo entusiasmo che mette subito in atto con azioni concrete prendiamo spunto per immaginare un possibile sviluppo che sappia coinvolgere altre persone al fine di creare un modello virtuoso esportabile ovunque e riportare l'ottimismo e il lavoro.

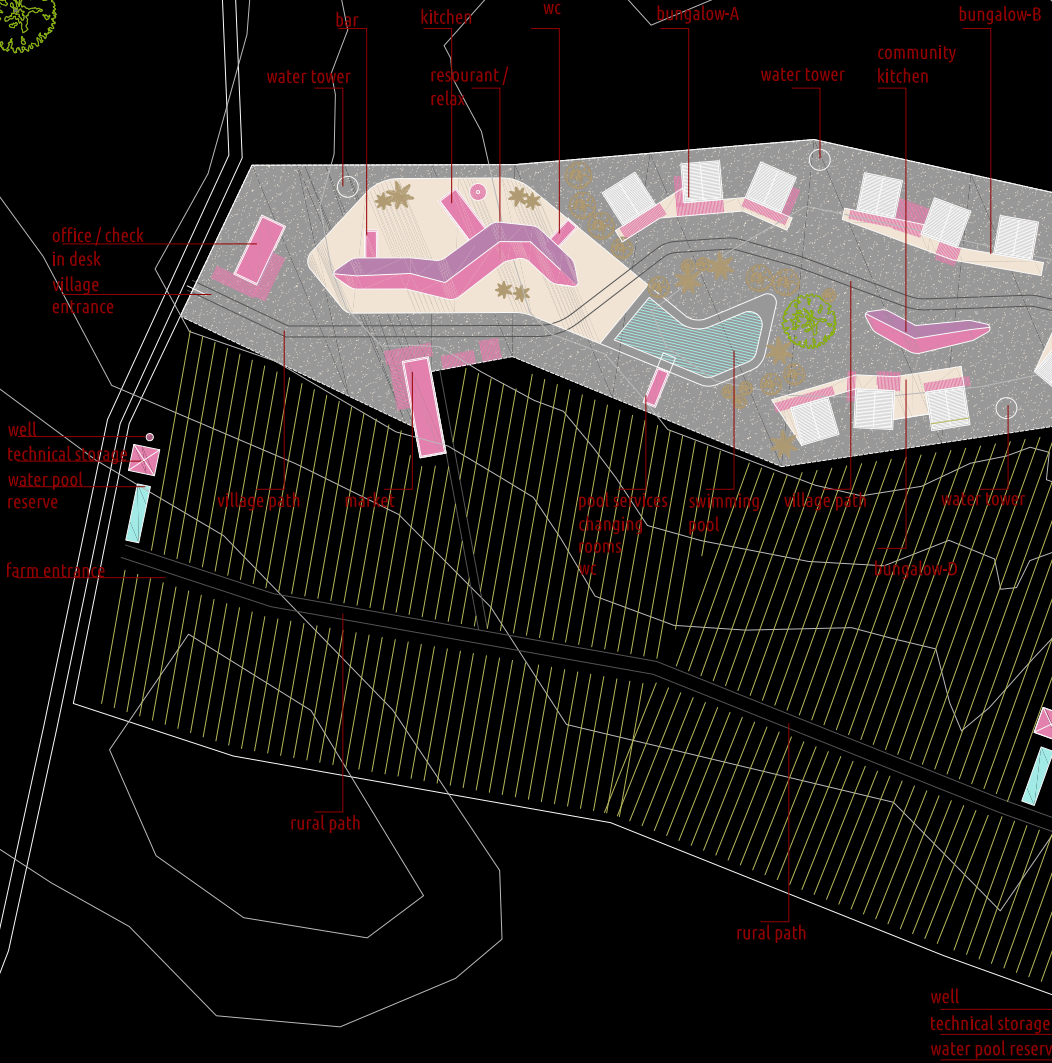
Introduction

Introduction

Le projet Sénégal / Entreprise Accueillante commence par l'initiative d'un ami à nous, qui depuis longtemps vit et travaille à Venise et qui depuis quelques années s'occupe du son pays, le Sénégal, en investissant du temps et de l'argent de soi-même. Tout ça grâce à son affection et à sa perception de l'énergie positive qui sent dans son pays. Là-bas, en fait, il y a l'enthousiasme et l'envie de travailler et de s'améliorer : la sensation d'optimisme, donc, que chez nous, en Italie, on ne trouve plus.

Par des petits donations de l'Eglise il construit un petit hôpital dans un village, il prend contact avec des fondations humanitaires pour un projet sur l'agriculture, il organise des actions des micro-crédits, il achète des terrains à la campagne.

Ces actions, concrétisées grâce à son enthousiasme, nous fournissent l'occasion d'imaginer un développement possible qui puisse mêler beaucoup de gens pour créer un modèle vertueux exportable partout et donner de l'optimisme aux gens, ainsi que du travail.





bungalow-C

keener house

farm house

warehouse

expansion

village path

bungalow-E

azienda agricola

Nella savana prossima alle dune dell'oceano sta nascendo l'azienda agricola più vasta della zona con più di 11 ha.

Trattori, teli plastici agricoli, capanno attrezzi, casa del custode, pompa per il sollevamento dell'acqua di falda, pannelli fotovoltaici, vasche di accumulo, selezione dei semi, stagionalità, raccolta e stoccaggio...

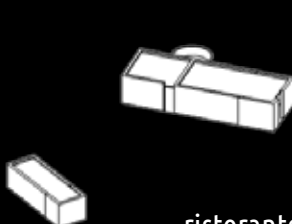
ferme

Dans la savane tout près des dunes devant l'océan prend-elle forme la nouvelle entreprise agricole la plus grande de la zone, plus que 11 ha.

Des tracteurs agricoles, des toiles en plastique, une cabane pour les outillages, une petite maison pour le concierge, une pompe pour l'eau, des panneaux photovoltaïques, des réservoirs de stockage, la sélection des semences, la saisonnalité, la récolte et le stockage

well
technical storage
water pad
reserve

farm entrance



ristorante

inserito sotto la capanna è aperto sui tre lati

bar

inserito sotto la capanna è aperto sui tre lati



aree riservate

nell'area comune spazi riservati per incontri più intimi



capanna

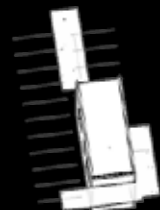
su pali in legno e coperto col tradizionale intrecciato di bambù. fresco ed ospitale per parlare, mangiare e riposare

servizi, bagni

inserito sotto la capanna è aperto sui tre lati

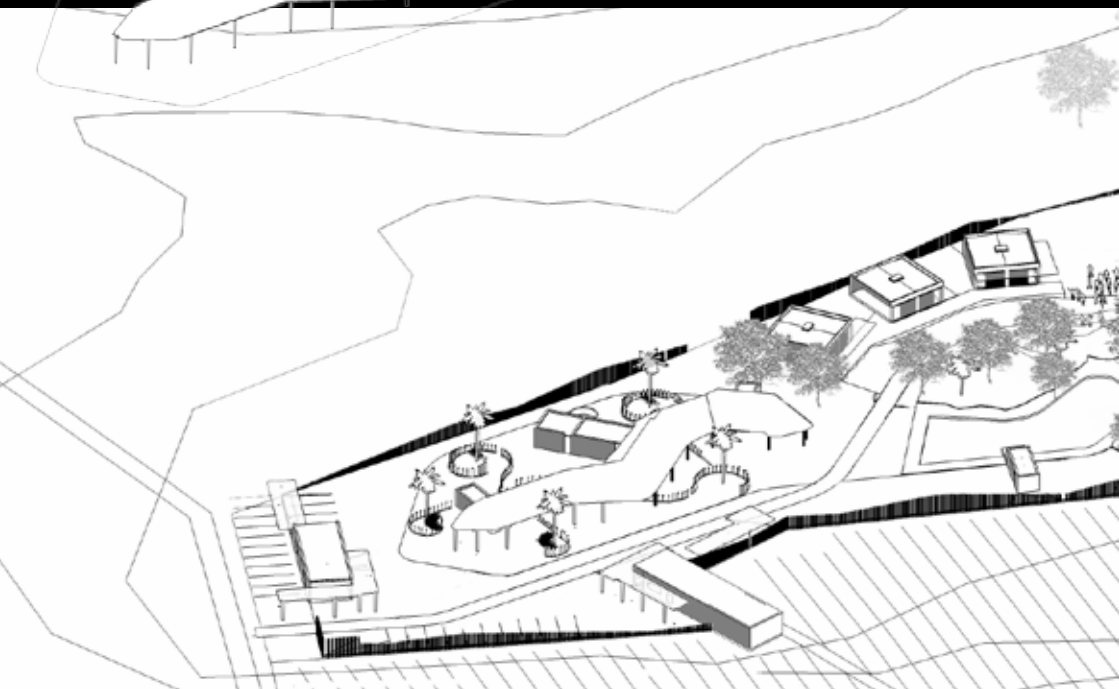
reception uffici

organizzatori e sede del coordinamento del villaggio



parcheggi

le auto non hanno accesso al villaggio ma si può accedere ai servizi per le forniture



abitazione

alloggi hanno lo spazio necessario per dormire e cucinare



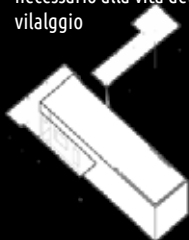
verde

nuova piantumazione di alberi a ridosso della piscina per area relax



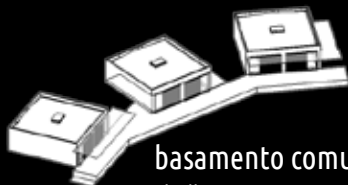
commercio

si vendono prodotti agricoli e ogni altro prodotto necessario alla vita del vilaggio



basamento comune

gli alloggi sono uniti in gruppi su basamento comune che è il salotto di casa



piscina

area relax con vista sulla valle, servizi e prossima alla area verde

strada

attraversa il vilaggio dall'ingresso fino alla zona tecnica dell'azienda agricola

recinto

in pali di legno circonda il vilaggio, ma permette di trapiantare e di far passar il vento

elementi

il vilaggio è composto da diversi elementi che provano a rispondere al programma

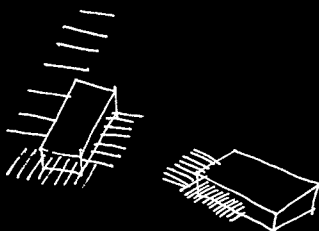
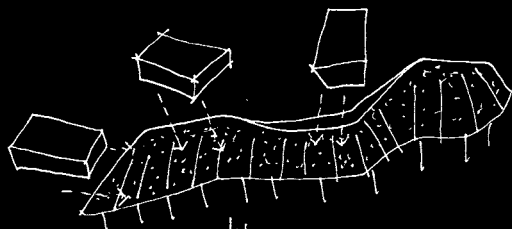


<http://www.urkosanchez.com/>



spazi collettivi

Gli spazi collettivi sono elementi autonomi, aperti che si inseriscono sotto la grande copertura della capanna.



espaces collectifs

Les espaces pour la collectivité sont des éléments autonomes, ouverts et qui s'adaptent au-dessous de la couverture de la hutte.





sénégal al lavoro

Senegal al lavoro

Il Senegal è un paese entusiasta, con un crescente livello di infrastrutture, i cui abitanti coltivano una elevata considerazione di e dei luoghi che abitano. Dakar è una città caotica e moderna attorno a cui ruota quasi tutta l'economia nazionale e in buona parte anche dell'intera area dell'Africa sub sahariana nord-occidentale.

Negli ultimi quattro o cinque anni il Paese è stato riempito di prodotti per il consumo di massa provenienti da una aggressiva e strategica politica di esportazione della Cina presumibilmente appoggiata dal governo nazionale senegalese. Di conseguenza in Senegal è incredibilmente facile trovare una vasta gamma di prodotti "internazionali" di pronto uso, sia nel settore domestico che in quello dei servizi e della piccola industria. Nella provincia di Thies / Tivaouane, a nord della capitale fra le colline della savana e



sénégal pour travailler

Sénégal au travail

Le Sénégal est un pays enthousiaste, où il y a un croissant niveau des infrastructures et où les citoyens ont une considération bien élevée des lieux qui habitent. Dakar est une ville chaotique et moderne autour de la quelle roue toute l'économie nationale et celle-là de l'Afrique sub-saharienne nord-occidentale.

Dans les dernières cinq-années le pays a été envahi par de produits pour la consommation de masse, emportés de la Chine grâce à une politique agressive et stratégique probablement avalisée du gouvernement sénégalaise. Par conséquence en Sénégal c'est facile de trouver une vaste gamme de produits « internationaux » prêt-à-l' usage, soit dans le domaine familial soit dans celui-là des services que de celui-là de la petite industrie.

Dans la province de Thies/Tivaouane, toute





le dune che precedono l'oceano, le attività economiche prevalenti sono la coltivazione di piccoli appezzamenti di terreno e il micro commercio. Entrambe le attività coinvolgono quasi tutti i membri delle famiglie e dei villaggi dei 15 comuni e delle 32 comunità rurali della zona, e gli altri svolgono servizi connessi che per lo più riguardano il trasporto di cose e persone¹.

L'attività agricola ha dimensioni ridotte e usa tecnologie elementari basate prevalentemente sul lavoro fisico di persone ed animali a bassissima tecnologia. Questa dimensione commerciale locale ha una catena di comando che ruota attorno a imprese di commercializzazione e trasporto che hanno la loro base a Dakar e sono in grado di prelevare la microproduzione a prezzi minimi e la convogliano attraverso l'intera regione: il ricavato viene commercializzato – attraverso una fitta rete di trasporto con camion – dalla scala locale fino a quella regionale, cioè dai villaggi vicini via, via sempre più lontano

à nord de la capitale, entre les collines de la savane et les dunes devant l'océan, la plupart des activités a été empreint sur l'exploitation de petits terrains et le micro-commerce. Ces activités donnent du travail presque à toutes les familles et tous les villages des 15 communes et des 32 communautés rurales de la zone. Ceux qui ne travaillent pas dans ce domaine s'occupent des transports.ⁱ

L'activité agricole utilise technologies élémentaires basées essentiellement sur le travail des gens et des animaux. Cette dimension commerciale locale est liée à une filière qui roue autour des entreprises de commerce et de transports, dont leur bases se trouvent à Dakar, et qui sont capables de prélever les produits de la micro-production et les porter dans la région. En fait, les produits sont commercialisés par un réseau de distribution qui part du village pour rejoindre aussi autres pays, comme la Mauritanie et le Mali.

Parallèlement, il existe une échelle de



fino a oltre frontiera, dalla povera Mauritania alle regioni occidentali e desertiche del Mali.

Parallelamente, esiste una dimensione di scala internazionale che gravita ai piani alti della governance nazionale che disloca varie attività industriali occidentali in Africa: per quanto riguarda il settore agricolo per estendere la produzione alle stagioni meno favorevoli o per lo sfruttamento dei giacimenti energetici e minerari o per la costruzione di grandi infrastrutture.

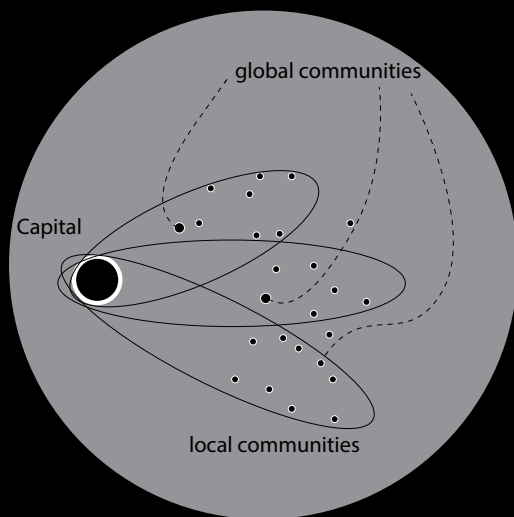
niveau international qui gravite autour de la gouvernance nationale et qui déplace les différentes activités occidentales internationales en Afrique.

Dans le domaine de l'agriculture, par exemple, les grandes compagnies étendent en Afrique la production des végétales pendant les saisons défavorables, ainsi que dans d'autres domaines les grandes corporations exploitent les gisements minéraux, du gaz et de houille pour produire énergie ou bâtir des grand infrastructures.







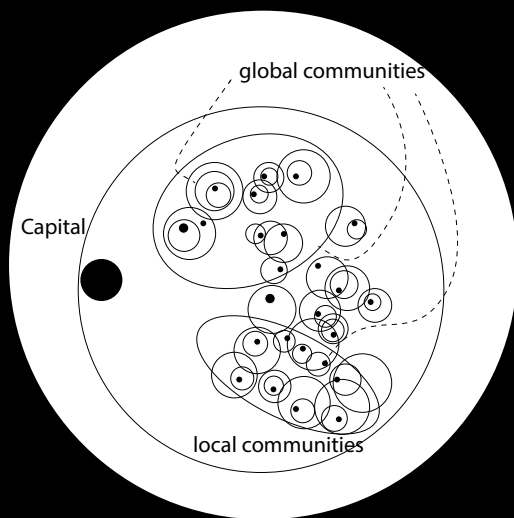


Cerchi oceanici

"In questa struttura composta di innumerevoli villaggi, ci saranno dei cerchi in continuo ampliamento ma senza alcuna superiorità reciproca. La vita non somiglierà ad una piramide il cui vertice sia sostenuto dalla base. Sarà un cerchio oceanico, al cui centro starà l'individuo, sempre pronto a dare la vita per il villaggio, e quest'ultimo sempre pronto a farlo a sua volta per il cerchio dei villaggi, finché alla fine il tutto divenga una vita unica composta di individui, mai aggressivi nella loro arroganza ma sempre umili, nella condivisione della maestà del cerchio oceanico di cui sono unità integrati. Perciò la circonferenza più esterna non userà il potere per distruggere il cerchio interno, ma darà forza a tutto ciò che vi è compreso, e deriverà la sua forza da questo. Mi si può rinfacciare replicando che tutto questo è utopico, e perciò non degno di essere preso in considerazione. Ma come il punto di Euclide, sebbene sia impossibile da disegnare da parte dell'opera umana, ha un valore imperituro, così anche la mia idea ha il suo per la vita dell'umanità. Spero che l'India viva per questa idea vera, sebbene non sia realizzabile nella sua completezza"

Gandhi 1946

cerchi oceanici cercles océaniques



Cercles océaniques

Dans cette structure, formée par d'innombrables villages, il y aura des cercles océaniques qui vont se propager de manière horizontale. La vie ne rassemblera pas à une pyramide dont le sommet est soutenu par la base. Il s'agit d'un cercle océanique, au milieu duquel il y a l'individu. Un individu toujours prêt à donner sa vie pour le village et pour le cercle de villages. Tout ça deviendra une seule vie composée par plus d'individus. Des individus toujours disponibles par rapport au respect du principe du cercle océanique. Donc, la circonférence la plus extérieure n'utilisera pas son pouvoir pour détruire le cercle inférieur, mais elle donnera de la force à tout ce système, et se nourrira de ce système même. On pourra me dire que tout ça c'est une utopie, et donc cette idée n'est pas digne de considérations. Mais, comme le point d'Euclide, même si est impossible à dessiner de la part de l'homme, ce système aura une valeur impérissable. J'espère que l'Inde puisse vivre pour cette idée, même si ne sera pas possible de la réaliser totalement.

Gandhi, 1946



cambiare paradigma

Cambiare paradigma

Fra le priorità del Paese² la FAO, in accordo col governo Nazionale, pone al primo posto il rafforzamento della sicurezza alimentare, il miglioramento della produttività e la competitività agricola. A questi obiettivi si affiancano questioni trasversali, quali l'approccio di genere, la promozione dell'occupazione giovanile e il monitoraggio e la valutazione in base ai risultati.

Per realizzare questi obiettivi è necessario cambiare paradigmi di riferimento³ e sovvertire alla radice la prassi della produzione centralizzata spostando il baricentro verso la valorizzazione delle risorse locali ed intensificare la democratizzazione della produzione.

I presupposti da cui trae forza il progetto Senegal Impresa Ospitale uniscono la struttura economica locale e l'articolano secondo

changer le paradigme

Changement de paradigme

La FAOⁱⁱ a déterminées les priorités du Sénégal en accord avec le gouvernement National. À la première place on trouve le renforcement de la gouvernance de la sécurité alimentaire, l'amélioration de la productivité et de la compétitivité des productions agricoles.

À côtés de ces objectifs on place des questions transversales, comme l'approche de genre, l'encouragement de l'emploi des jeunes et le monitoring et évaluation des résultats.

Pour réaliser ces objectifs il faut changer les paradigmes de référenceⁱⁱⁱ et bouleverser la production en déplaçant son barycentre de la production centralisée vers une valorisation des ressources locales, afin d'intensifier la démocratisation de la production.

Le projet Sénégal/Entreprise accueillante a



stare assieme

sotto la capanna si svolgono tutte le attività collettive del villaggio.

Si mangia insieme o in aree raccolte composte da recinzioni in tronchi.

Si svolgono le riunioni del villaggio e la formazione.

La capanna è il luogo più fresco del villaggio perché aperto alla costante brezza che arriva dal mare verso l'entroterra.

Lo spazio è informale e offre occasioni di incontro.

être ensemble

Dans la hutte se déroulent toutes les activités du village.

On mange ensemble ou dans des zones accueillantes constituées par des clôtures en bois. Se déroulent-ils les assemblés du village et on fait de la formation didactique.

La hutte est le lieu le plus fraîche du village, car elle est ouverte pour faire entre la constante brise qui arrive de la mer. L'espace est informel et peut donner des opportunités de rencontre.



il modello Swadeshi proposto da Gandhi secondo il quale la produzione locale si deve realizzare dalla gente nelle case e nei quartieri. L'idea era quella di «portare il lavoro alla gente e non la gente al lavoro».4

La società che immagina il Mahatma non è strutturata a piramide, ma a «cerchi oceanici», realtà costituite da comunità di individui integrate in comunità sempre più ampie, fino a comprendere l'intera umanità. Questo non esclude la dipendenza dai vicini o dal mondo o la disponibilità a riceverne l'aiuto. Si avrà però un'interazione di forze libera e volontaria. In questa struttura, formata da innumerevoli villaggi, i cerchi si propagheranno orizzontalmente, mai verticalmente.

ses fondements dans la structure économique locale et son développement dans le modèle Swadeshi, proposé par Gandhi qui pensait qu'il fallait réaliser la production locale par les gens, dans son propre habitation ou quartier même. L'idée était de «porter le travail aux gens et non pas les gens au travail».iv

La société qu' imagine le Mahatma n'est pas structurée comme une pyramide, mais par «cercles océaniques». Donc, on a des réalités constituées par des communautés des individus assimilées dans des communautés de plus en plus grandes, jusqu'à l'humanité entière. Tout ça n'interdit pas la dépendance des voisins ou du monde ni la disponibilité à recevoir de l'aide. On aura, donc, une interaction de forces libres et volontaires. Dans cette structure, formée par d'innombrables villages, les cercles vont se propager de manière horizontale, au lieu de la structure verticale capitaliste.

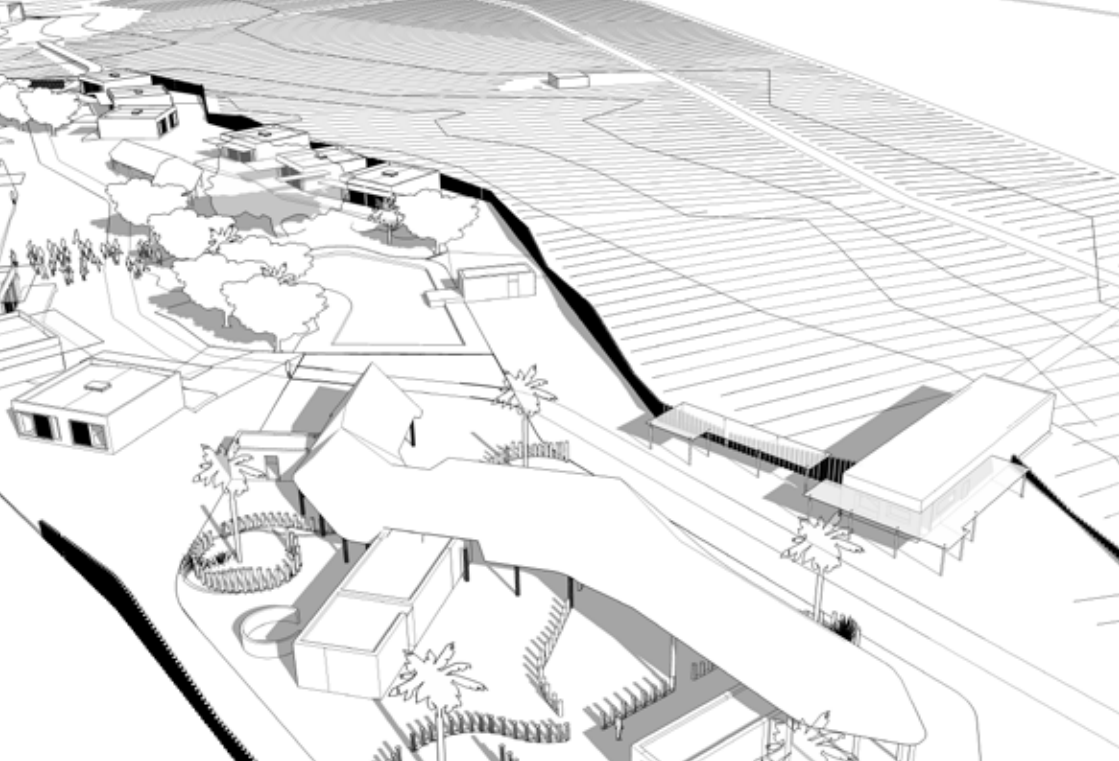




<http://www.urkosanchez.com/>



<http://www.urkosanchez.com/>

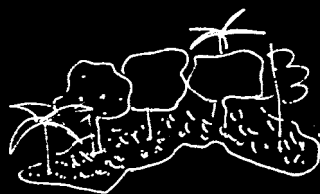


riposo

Nel centro del villaggio è collocata una piscina che ha vista sulla pianura fino alle dune del mare verso ovest che si scorge attraverso la recinzione. Attorno alla piscina è posta una area verde e servizi.

reste

Au milieu du village il y a la piscine. Une vue sur la plaine jusqu'aux dunes d'océan. Une vue qui passe à travers la clôture en bois semi-transparente. Tout autour, des espaces verts et des services pour la communauté.







dalla coopera- zione all'im- presa respon- sabile

Dalla cooperazione all'impresa responsabile Donazioni private e cooperazione internazionale⁵ svolgono un ruolo centrale nello sviluppo locale. La sola cooperazione italiana ha elargito dal 1985 oltre 292 milioni di euro a dono e 129 milioni di euro a credito d'aiuto che sono stati concentrati principalmente nel settore della lotta alla siccità ed alla desertificazione, dello sviluppo rurale e dello sviluppo sociale, con una forte attenzione alla tutela dei diritti delle donne e dei minori.

A livello internazionale il Senegal è un paese centrale per la cooperazione nell'Africa occidentale per la sua affidabilità politica e

de l'organisa- tion respon- sable de la co- opération

Entre la coopération et l'entreprise responsable

Des donations privées et la coopération internationale^v sont des ressources très importantes pour le développement local. La seule coopération italienne a donné depuis le 1985 jusqu'à aujourd'hui plus que 292 millions euros et 129 millions euros comme crédit d'aide pour la lutte à la siccité et à la désertification, pour le développement aussi rural que social, en concentrant l'attention sur la défense de droits des femmes et des enfants.

Sur le plan de la coopération internationale le Sénégal est un pays très important grâce



sociale: sono molto diffusi servizi locali che portano il segno internazionale come pozzi coreani, scuola giapponese, ospedali italiani, formazione professionale francese, etc...

Come ha intuito il presidente Obama che intende estendere gli accordi commerciali bilaterali USA / Africa⁶ e come ha chiaramente espresso in un recente articolo un ex economista della banca mondiale come Joseph Stiglitz⁷, la cooperazione sotto forma di donazione e di elargizione di beni spesso sortisce risultati nel breve periodo, ma non nel lungo termine perché i beneficiari tendono a "massimizzare" nel brevissimo periodo le azioni svolte dall'esterno.

La direzione tracciata dal progetto SIO va verso lo sviluppo di imprese responsabili, che favoriscano cioè il coinvolgimento dei lavoratori locali in attività imprenditoriali in cui - a fronte di un investimento per lo più in lavoro - possano iniziare a sviluppare un lavoro più grande, mettendoli di fronte alla possibilità di miglioramento delle condizioni di vita (arricchimento) ma anche al rischio (fallimento)⁸.

à sa fiabilité politique et sociale : on a une grande diffusion des services sociaux à signature internationale, comme les puits coréens, l'école japonaise, les hôpitaux italiens, la formations française, etc.

À la base des décisions du président Obama, qui envisage d'étendre les accords commerciaux bilatéraux États-Unis/Afriquevi, et comme récemment a écrit l'économiste Joseph Stiglitzvii, on peut affirmer que la coopération, sous forme de donation et de distribution de biens, produit de résultats dans le court terme et non pas dans le long terme, parce que les bénéficiaires ont tendance à « maximiser » dans le très court terme les actions qui vient de l'extérieur.

La direction tracée par le projet S/EA (Sénégal/Entreprise Accueillante) a comme but la naissance et le développement des entreprises responsables. Donc, celles entreprises qui favorisent l'implication des travailleurs locaux dans des activités d'entrepreneur, par lesquelles - ci-contre un investissement dans le travail - on commence à développer un business de plus en plus grand, pour donner chacun la possibilité d'amélioration de ses propres conditions de vie (enrichissement), même si en accroissant le risque (faillite).viii





Motore agricoltura

L'esperienza dell'amico di cui alle premesse inizia con l'acquisizione di terreni e lo sviluppo di una agricoltura più efficiente, che impone la formazione di persone all'uso di macchinari agricoli e alla cultura della agricoltura, la selezione dei prodotti e la loro conservazione. Importa un trattore, coinvolge un agricoltore italiano motivato, porta semi compatibili con l'ambiente, prende contatti per la distribuzione a Dakar, Mali, Mauritania e all'estero in Russia ed Italia. Concorda con i piccoli agricoltori locali per formare una cooperativa, sul modello di quella della Val di Non in Trentino per le mele. Vuole formare quindi uno spirito di società imprenditoriale fra i piccoli agricoltori che - solo, sostiene - può rendere autosuffi-

motore agri- cultura

ciente i lavoratori della zona e che inoltre sfrutta quell'ottimismo e spirito positivo che aleggia nel paese.

Nello spirito ispiratore del Swadeshi i cerchi oceanici cominciano a costruire delle basi solide per reggere "l'urto esterno", ovvero la comunità locale acquisisce un livello di autonomia e allenta la dipendenza dall'esterno, creando - nel settore agricolo - "un peso sul mercato che gli permette di essere libera".

Agriculture comme moteur

L'expérience de l'ami, dont on a parlé d'abord, commence par l'acquisition de terrains afin de développer une agriculture plus efficiente, pour faire laquelle il faut apprendre comment utiliser les outillages agricoles, il faut savoir sélectionner les produits et les conserver. Donc, cet ami, il importe un tracteur agricole, il fait arriver un agriculteur italien, il achète des semences compatibles avec l'habitat du Sénégal, il prend de contacts à Dakar, en Mali, en Mauritanie, en Russie et en Italie afin d'exporter et vendre ses produits agricoles. Il s'est mis d'accord avec les petits agriculteurs locaux pour créer une coopérative, à la manière de ce qu'on fait à Trento, en Italie, pour les pommes. Donc, il cherche de donner un espoir à tous

agriculture moteur

ces petits agriculteurs qui veulent se grouper autour d'une société commerciale pour acquérir la capacité de se suffire économiquement à soi-même.

Selon l'esprit inspirateur du Swadeshi les « cercles océaniques » commencent à poser les étalons économiques pour se défendre de la « brouille étrangère ». Ça signifie que la communauté locale va acquérir un bon niveau d'autonomie et elle peut, donc, délier ses rapports de dépendance de l'étranger, en créant - surtout dans le domaine de l'agriculture - le nouveau moteur qui permettra au Sénégal d'être économiquement libre et indépendant.



capanna

la grande capanna costituisce un riferimento visivo per il paesaggio

capanan

Bureau pour gérer le village.
Guichet pour entrer dans le parking
intérieur et long la route.



Ospitalità

Il progetto agricolo da solo non è in grado di soddisfare gli obiettivi ambiziosi che ci siamo posti. Il progetto di Ospitalità accoglie lo spunto virtuoso dell'impresa agricola responsabile per metterlo a sistema. Ovvero si immagina che accanto e a supporto del progetto di imprenditorialità agricola si sviluppi un "villaggio Ospitale" che provi ad impersonare lo spirito responsabile, ne raccolga l'esperienza quotidiana e sia in grado di comunicarlo e diffonderlo e sia generativo di un sistema.

Il villaggio che nasce dentro l'azienda agricola può ospitare i lavoratori dell'azienda stessa, e anche i clienti che vengono a vedere i campi dove acquistano i prodotti e a capire di persona lo spirito del progetto. Analogamente sono utenti del villaggio tutti

ospitalità

i soggetti che hanno finanziato i progetti nei villaggi della zona, piccole associazioni, istituti religiosi, anche privati cittadini, che qui avrebbero una base per monitorare lo svolgimento dei loro progetti. Ospitati sono quindi gli addetti alla cooperazione internazionale, i lavoratori stranieri in Senegal e gli abitanti dei villaggi.

L'ospitalità diventa quindi il fattore chiave per realizzare il modello sociale e di sviluppo auspicato basato un po' meno sul tornaconto economico e un po' di più sul desiderio di promuovere il benessere sociale della comunità.

Hospitalité

Le seul projet sur le développement de l'agriculture ne suffit pas à satisfaire nos ambitions. Il faut accoler un autre projet : le projet hospitalité. Ce projet Hospitalité saisit l'occasion vertueuse de l'entreprise agricole responsable pour la rendre un système social et économique dans le même temps. C'est-à-dire qu'à côté du projet sur l'entreprise agricole il y a un projet pour un « village accueillant » qui essaie d'interpréter l'esprit responsable, en recueillant l'expérience quotidienne, et qui soit capable de faire une bonne communication. Enfin bref, un projet qui soit le début d'un système génératif. Le village est érigé sur les terrains de l'exploitation agricole et il peut donner de l'hospitalité aux agriculteurs mêmes ou aux clients, qui arrivent pour visiter l'exploita-

hospitalité

tion et connaître l'esprit du projet. Mais il y a aussi les financeurs du projet, ceux qui viennent des petites associations, aussi que des institutions religieuses, et des particuliers aussi. Tous ont la possibilité de vérifier et faire du monitoring pour savoir comment se développent leurs projets. Bien sûr, le village donne de l'hospitalité aux ceux qui travaillent dans la coopération internationale, les étrangers qui travaillent en Sénégal et les habitants des villages à côtés.

L'hospitalité devient, donc, le facteur le plus important pour la réalisation de ce modèle social et du développement économique. Un modèle fondé plus sur le bien-être de la communauté plutôt que sur l'aisance.

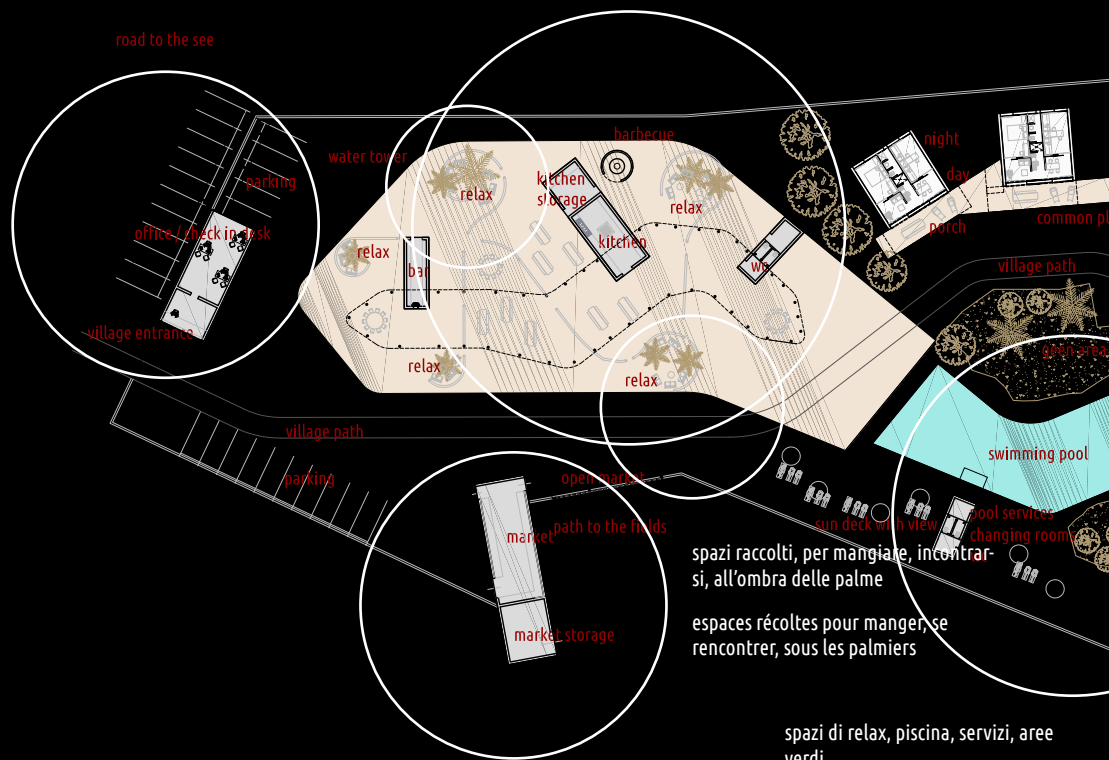
ufficio per la gestione del villaggio.
reception per l'ingresso parcheggio
interno e anche lungo la strada

ufficio per la gestione del villaggio.
reception per l'ingresso parcheggio
interno e anche lungo la strada

spazi dove si svolgono le attività
all'aperto. mangiare, aperitivo, incon-
trare persone e organizzare riunioni
collettive

Espaces pour travailler au dehors.
Manger, apéritif, rencontrer et organi-
ser des assemblées.

road to the see



spazi raccolti, per mangiare, incontrar-
si, all'ombra delle palme

espaces récoltes pour manger, se
rencontrer, sous les palmiers

spazi di relax, piscina, servizi, aree
verdi

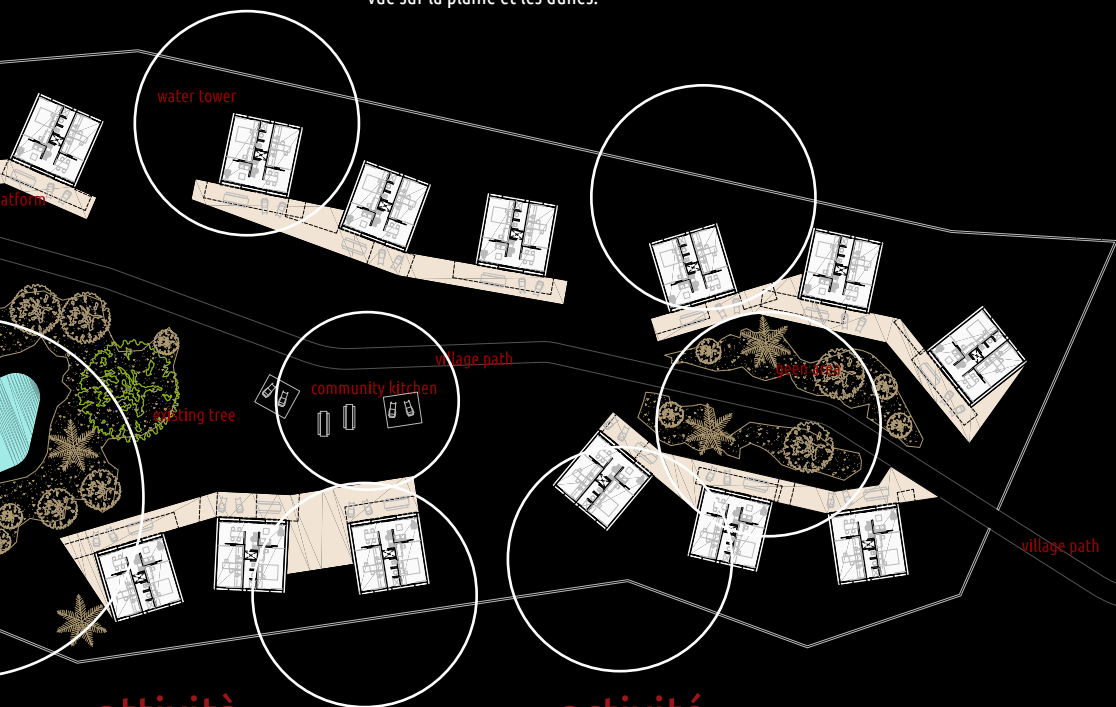
Espaces pour relax, piscine, services,
espaces verts

comprare prodotti locali, beni di
prima necessità sia per gli abitanti del
villaggio che per gli esterni

Acheter des produits locaux, des biens
des nécessités de base, soit pour les
habitants du village soit pour les
autres.

abitazioni con fronte collettivo dove si mangia e ci si incontra e retro più raccolto e riservato con vista sulla pianura ed infondo le dune.

Des habitations avec un verso pour la collectivité, où on mange, on se rencontre, et un recto pour la famille ou les activités plus privées, avec une vue sur la plaine et les dunes.



attività

nel centro del villaggio è collocata una piscina che ha vista sulla pianura fino alle dune del mare verso ovest che si scorge attraverso la recinzione. Attorno alla piscina è posta una area verde e servizi.

activité

Au milieu du village il y a la piscine. Une vue sur la plaine jusqu'aux dunes d'océan. Une vue qui passe à travers la clôture en bois semi-transparente. Tout autour, des espaces verts et des services pour la communauté.



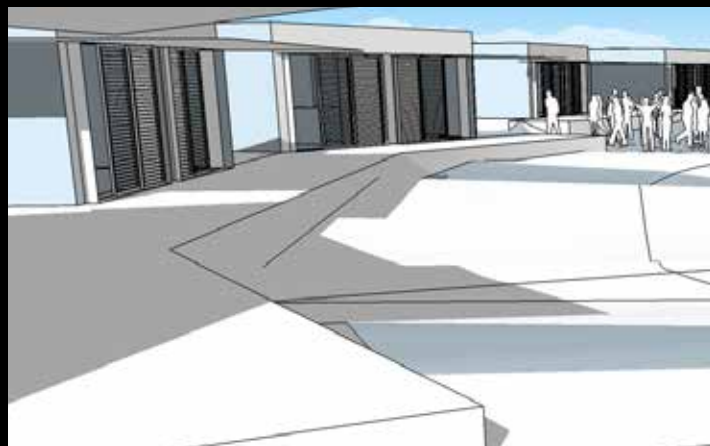
<http://www.seangodsell.com>

schermature

i semplici blocchi intonacati degli edifici sono rivestiti sui fronti, in prossimità delle aperture dalle tradizionali stuoie in bambù intessute che schermano dalla luce.

blindage

Les simples murs en plâtre sont habillés sur les façades les plus importants, Les ouvertures sont habillées avec du saket, comme brise-soleil.



Start Up e centro del sapere

Il villaggio si pone come accentratore di economie e di sapere. Qui si vengono ad imparare le tecniche e le pratiche del fare impresa. Proprio in virtù di quello che afferma Gandhi a proposito dell'opportunità data dalla produzione della massa rispetto alla produzione di massa che invece sfrutta la massa per vendere e ottenere profitti, si auspica la nascita di micro start-up dedicate all'agricoltura, alla produzione di energia e allo sviluppo residenziale e abitativo. Micro start-up che consentono alla massa di produrre generando un'industria di massa. Abbandonando l'assistenzialismo delle cooperazioni internazionali si promuove uno sviluppo di impresa e formazione per far crescere un paese.

Start-up e centro del sapere

Qui si viene per vedere i risultati del fare impresa, qui si viene per imparare, qui si viene per apprendere un modello di sviluppo.

Il villaggio-ospitalità attirerà talenti, futuri micro imprenditori e aiuterà a sviluppare le nuove idee di impresa.

Una volta completata il ciclo del sapere diventerà importante esportare il modello anche in altre parti del paese e del continente. Per fare questo diviene di estrema e vitale importanza la comunicazione e l'organizzazione di tale modello spinto a relazionarsi con il mondo, nella logica dei cerchi oceanici di Gandhi.

Start Up et pôle du savoir

Le village s'identifie comme un nouveau pôle d'attraction des économies et du savoir humain. Ici, on vient pour apprendre les techniques et les démarches pour créer une nouvelle entreprise. Exactement pour ce que Gandhi annonce, à propos de l'opportunité qui vient de la production du peuple par rapport à la production de masse que, au contraire, profite de la masse pour vendre et tirer profit, on souhaite la naissance de micro-start-ups dédiées à l'agriculture, à la production d'énergie et au développement résidentiel. Des micro-start-ups qui donnent aux gens la possibilité de produire en générant une industrie de masse.

Il faut abandonner l'économie d'assistance

Start Up et centre de connaissances

générée par les coopérations internationales. Il faut encourager le développement des entreprises et la formation des gens.

Ici, on vient pour visionner les résultats des nouvelles entreprises. Ici, on vient pour apprendre un nouveau modèle de développement.

Le « village-hospitalité » attirera les gens qui ont du talent, les futurs micro-entrepreneurs, et leur donnera l'aide pour réaliser des nouvelles idées d'entreprise.

Une fois que le cycle du savoir s'accomplira, ce sera très important exporter le modèle dans d'autre région du pays et du continent. Pour faire ça, c'est nécessaire de rendre efficace la communication de ce modèle et l'organisation du même. Un modèle qui doit se rapporter au monde entier, selon la théorie des « cercles océaniques » de Gandhi.



Comunicazione e organizzazione

Il Villaggio dell'Ospitalità ha una snella struttura organizzativa⁹ che tiene le relazioni globali e locali, propone un metodo di lavoro e organizza la diffusione e la conoscenza delle attività delle imprese. E' sostanzialmente un facilitatore delle relazioni locali e monitora la coerenza dell'attività impresa con gli obiettivi sociali.

Le attività che si svolgono sono didattiche, formative e ricreative. E' necessario aggiornare la conoscenza degli addetti / imprenditori sulla composizione dei terreni, sulle variazioni meteorologiche, sulle preferenze del mercato sia locale che globale, ed è fondamentale la consapevolezza sull'uso delle tecnologie più adatte rispetto agli obiettivi da raggiungere e le risorse disponibili, etc...

Comunicazione organizzazione

Inoltre si organizzano visite al paese e ai villaggi per farne capire le possibilità di sviluppo e le capacità degli abitanti di fare impresa e di usare in modo virtuoso le donazioni che arrivano dall'esterno.

Il progetto imprenditoriale e quello dell'ospitalità sono legati e si aiutano a vicenda, perciò se si sviluppa un buon business fra i soci della cooperativa agricola, il villaggio racconterà e comunicherà i benefici ed i meccanismi adottati cercando di esportarli altrove o di cogliere spunti per fare ancora meglio. Si amplierà la rete che conosce il villaggio e aumenteranno i visitatori e le opportunità di impresa.

Parallelamente si tratta anche di sviluppare la conoscenza del territorio in cui si opera con attività più legate allo svago o al turismo responsabile, i cui utenti possono essere anche i moltissimi stranieri che lavorano e vivono per lunghi periodi attorno a queste zone.

De la communication et de l'organisation
Le Village de l'Hospitalité est doué d'une soupe structure d'organisationix qui entretient les rapports avec les autres villages et le monde entier, en proposant une méthode de travail et en organisant la diffusion et la connaissance des activités des entreprises. Il s'agit, en fait, d'un sujet facilitateur des rapports locaux, car il est un superviseur qui vérifie la cohérence des activités des entreprises selon le point de vue des objectifs sociaux. Ici, se déroulent des activités soit didactiques, soit formatives, soit récréatives. C'est-à-dire qu'il faut mettre-à-jour les employés/entrepreneurs sur la composition stratigraphique des terrains, sur les variations météorologiques, sur les préférences du marché local ainsi que global, sur la

Communication et organisation

technologie la plus propre par rapport aux ressources disponibles et aux objectifs à rejoindre. De plus, on organise des visites au village même et aux villages à côtés, afin de comprendre les possibilités de développement et les capacités d'être entrepreneurs des habitants mêmes, ainsi que d'utiliser les donations des organisations étrangères dans une manière vertueuse. Les deux projets (hospitalité et entreprise) sont, donc, liés et ils nécessitent l'un de l'autre pour s'agrandir. Dans un futur proche, ce sera possible de bien connaître ce village et sa capacité de faire entreprise et ce sera possible d'attirer beaucoup de visiteurs et augmenter les opportunités économiques et commerciales de la coopérative même.



materiali / colori

il villaggio si inserisce nel paesaggio condiscrizione. Il costruito è fatto dei tronchi storti e bianchi usati per recinzione, mattoni fatti della sabbia gialla / rossa e il tradizionale cannucciato.



couleurs / matières

Le village fait partie de la condiscrizione de paysage. Le haut est fait de troncs tordus et blanc utilisés pour les clôtures, briques de sable jaune / rouge et le cannucciato traditionnel.



Energia e risorse

Rispetto a soli pochi anni fa il prezzo dei pannelli fotovoltaici è sceso di oltre il 65%, ed in particolare in Africa il giro di affari riguardanti la autoproduzione di energia si è quadruplicato per evidenti motivi, direi.¹⁰ Nella nostra regione non è difficile reperire pannelli per uso domestico e, a Dakar, si diffondono service internazionali in grado di gestire l'intero ciclo chiuso delle piccole e medie esigenze di approvvigionamento energetico sfruttando le abbondanti risorse naturali derivanti da fonti rinnovabili.

L'autosufficienza è raggiunta nel momento in cui le pompe alimentate ad energia solare sono in grado di estrarre l'acqua dalle falde abbondanti e vicine; dal momento in cui i

Energie risorse

pannelli fotovoltaici installati sui tetti degli edifici alimentano le fonti luminose a basso voltaggio di ampia distribuzione.

La totale autosufficienza energetica e il costo che a regime si avvicina a zero permettono al progetto SIO di mantenere il controllo sulla visione sociale del progetto senza risentire di condizionamenti economici derivanti dall'approvvigionamento energetico.

Il progetto si struttura quindi sui due pilastri della comunicazione e dell'energia e grazie ad essi riesce a perseguire la sua visione sociale 11.

De l'énergie et des ressources.

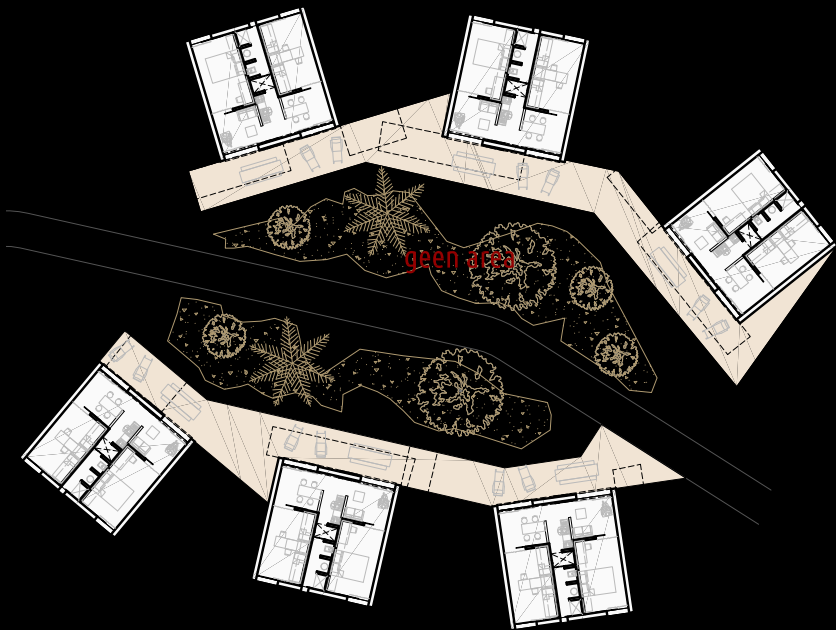
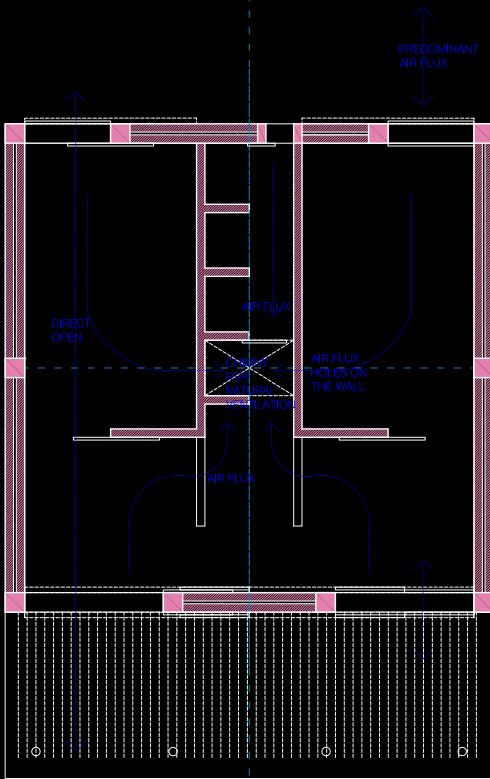
Aujourd'hui le prix des panneaux photovoltaïques est descendu du 65% par rapport à 2010 et l'autoproduction d'énergie, qui en dérive, est quatre fois plus grande. x Dans la province Thies/Tivaouane est tout à fait facile d'y trouver des panneaux solaires, tandis qu'à Dakar on a beaucoup des sociétés internationales de services capables de gérer le cycle entier pour l'approvisionnement énergétique de moyennes et petites dimensions, en exploitant les riches ressources du territoire.

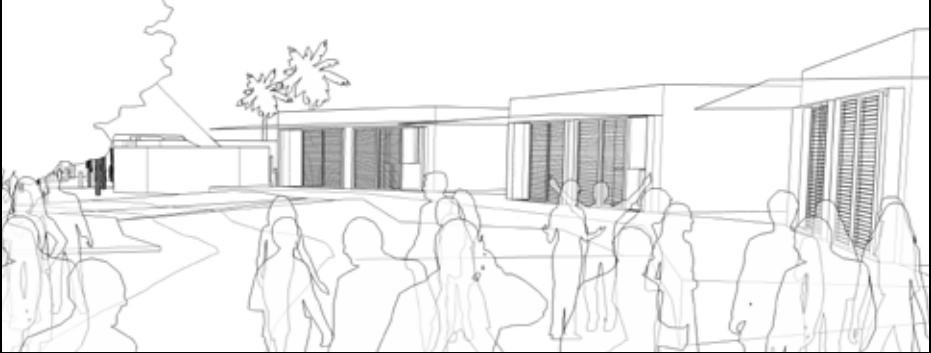
Si on applique cette méthode à notre village, on atteint l'autosuffisance une fois que la pompe, alimentée par l'énergie solaire, est capable d'extraire l'eau de la nappe. On

Energie risorse

atteint l'autosuffisance une fois que toutes les sources lumineuses sont alimentées par les panneaux photovoltaïques. Donc, la complète autosuffisance énergétique et les frais presque à zéro permettent au projet S/EA de tenir une vision sociale.

Ce projet est, donc, supporté par deux importants piliers : la communication e l'autosuffisance énergétique, et grâce à eux c'est possible de poursuivre la vision sociale, un des éléments fondateurs du projet. xi



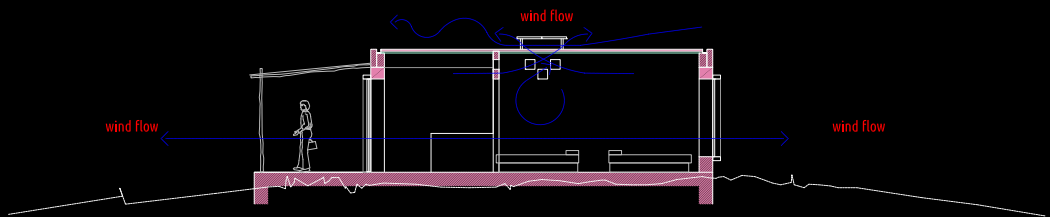
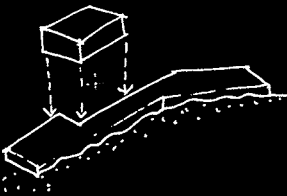


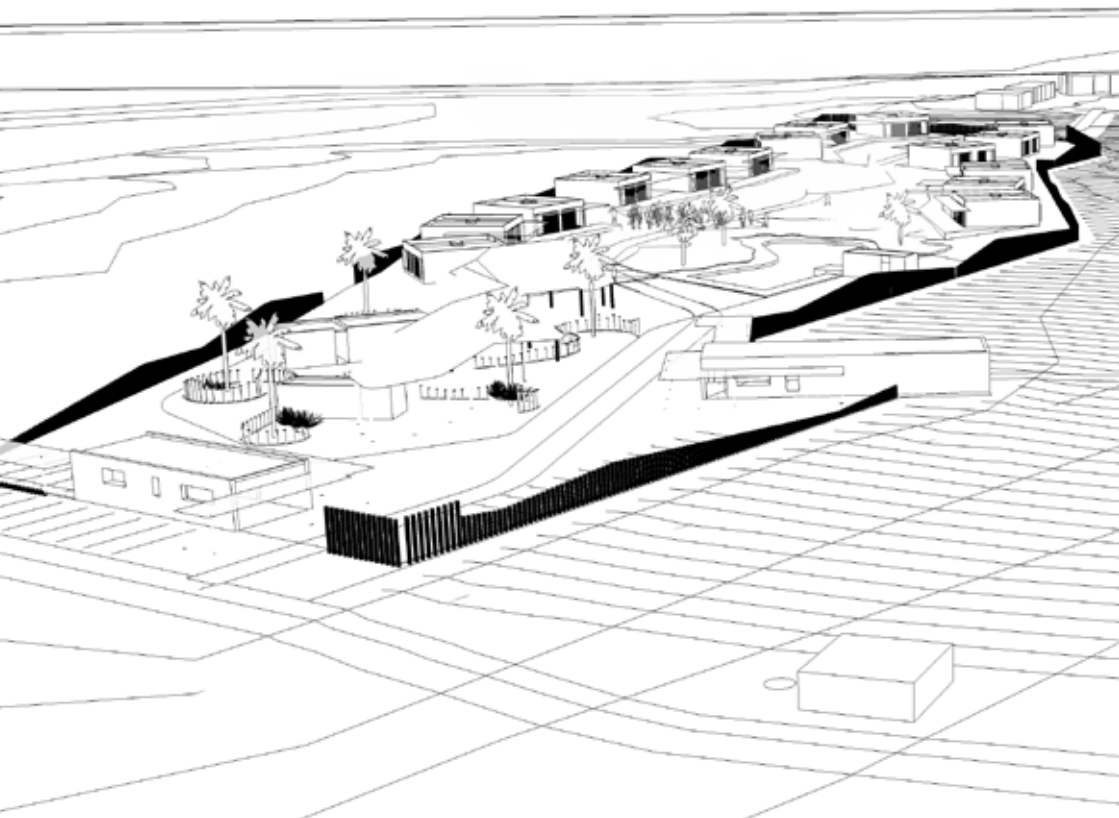
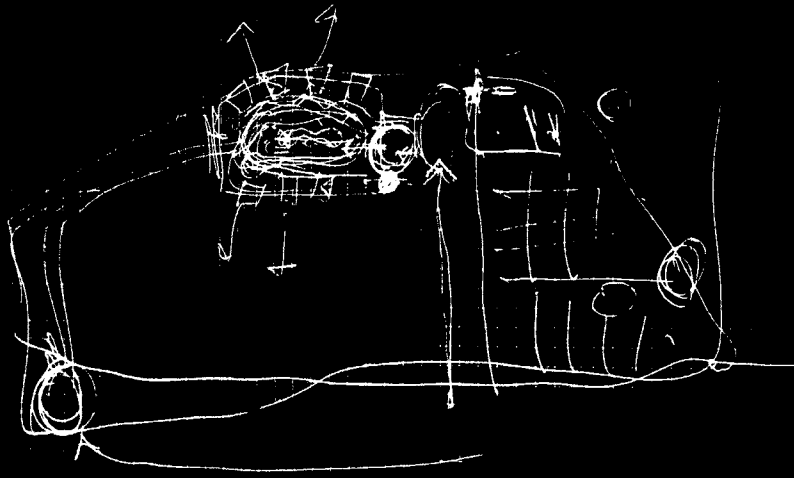
costruire locale

il clima è sempre caldo e secco, ma sempre ventilato.
Per sfruttare le caratteristiche del luogo tutti gli edifici
sono rivolti trasversalmente ai flussi dell'aria.

Bâtir locaux

Bâtir avec de matériaux locaux
Le climat est toujours sec et chaud, amis toujours
venteux. Pour exploiter les caractéristiques du lieu tous
les bâtiments sont orientés transversalement aux fluxes
de l'air.





Spazio

Questa parte del progetto è quella più facile perché prova a dare forma spaziale all'idea. Si realizza con materiali e tecniche molto locali poiché la tecnologia edilizia e la manodopera da queste parti sono consolidate, a buon mercato e assolutamente intelligenti. Il villaggio è organizzato per favorire gli spazi comuni su quelli individuali un po' sullo schema dei villaggi locali. Gli spazi del commercio si appostano lungo la strada; le abitazioni hanno un fronte pubblico ed uno privato, la discussione spesso lunga ed estenuante e governata dal capo villaggio avviene in un centro, sotto l'albero. Lo spazio per le abitazioni è ridotto allo spazio per dormire e necessita solo di un buon clima ventilato, un riparo dal sole. Le abitazioni

Le projet se dessine.

Cette partie du projet est la plus facile. Le projet se dessine ! Avant tout les matériaux : on utilise des matériaux locaux. La technique de construction est celle-là qu'on utilise toujours pour bâtir les villages : on la connaît déjà, c'est à bon marché et intelligente.

Le village est conçu comme un espace qui favorise les endroits communs et publics à la place de ceux-là individuels et privés. Un schéma qui calque celui-là des villages locaux, où les endroits commerciaux se placent long la rue ; les habitations sont douées d'une façade publique et une privée ; la vie sociale et politique, commandée par le chef du village, se déroule au milieu du village même, au-dessous du grand arbre. L'espace

spazio

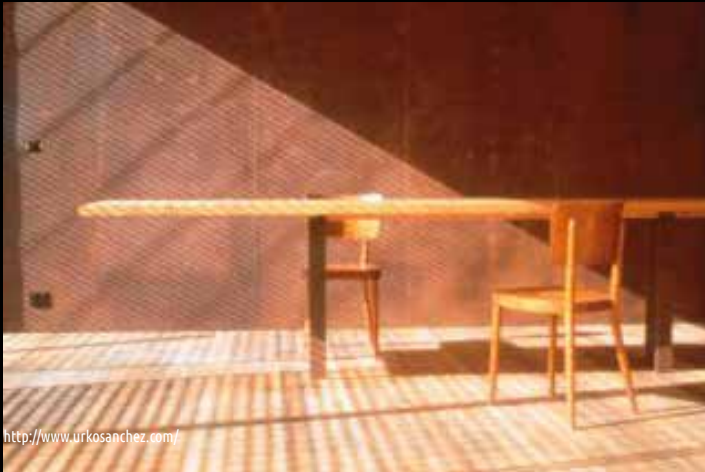
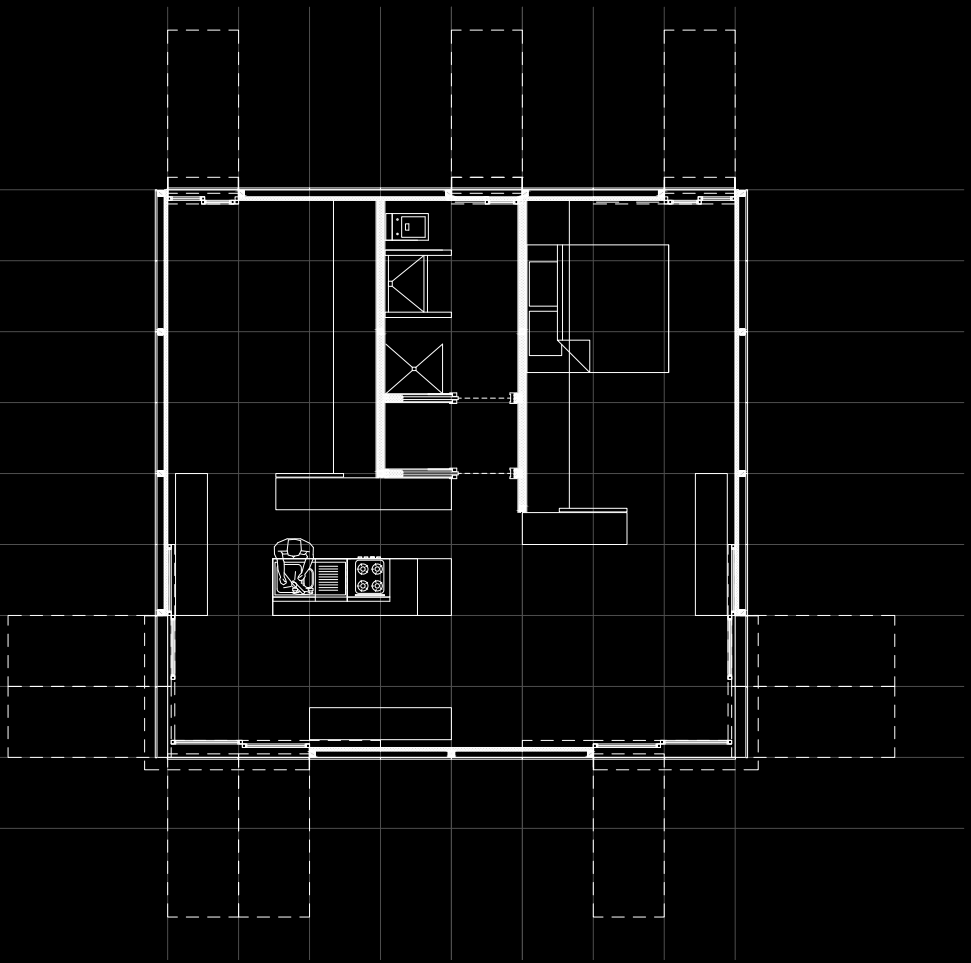
sono aggregate a gruppi e lungo il percorso. Tutte sono costruite ed orientate per ottenere il massimo comfort termico in un clima quasi costantemente caldo e sempre ventilato. L'equipaggiamento minimo prevede all'energia per ogni nucleo con pannelli fotovoltaici che le rende autosufficienti. Le attività comuni mangiare, stare assieme, discutere, riposare, incontrarsi e rilassarsi svolgono sotto la lunga capanna in paglia che è attraversata dai blocchi servizi (bar, cucina, bagni) e attorno alla piscina.

espace

pour habiter est réduit au minimum, juste pour y dormir, mais bien étudié par rapport au climat : il faut avoir une bonne ventilation et un abri du soleil. Les habitations sont groupées long le parcours principal. Elles sont bâties et orientées pour obtenir le confort thermique le plus grand, puisque on a un climat constamment chaud et venteux. En plus, toutes les habitations seront douées de panneaux photovoltaïques pour les rendre autosuffisantes. Les activités communes, comme manger, se trouver, discuter, se reposer, se déroulent toutes au-dessous du long cabanon, avec le toit en paille, qui est traversé par des blocs dédiés aux services (bar, cuisine, toilettes) et se déroulent aussi autour de la piscine.









interni



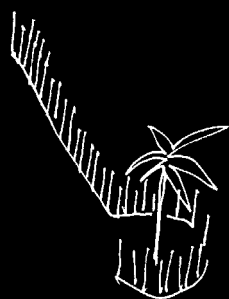
intérieur



<http://www.urkosanchez.com/>







recinzioni

elementi autonomi,
aperti, si inseriscono quasi
completamente sotto la
capanna



Clôtures

Des éléments autonomes,
ouverts, se placent presque
au-dessous du toit



bibliografia bibliographie

1 - Sul Senegal: <http://www.au-senegal.com/-senegal-administratif.html?lang=fr> consultato il 11/11/2014

2 - Dati e progetti agricoli in Senegal: <http://www.fao.org/senegal/fr/> consultato il 11/11/2014

3 - The Zero Marginal Cost Society, Jeremy Rifkin

4 - Sul pensiero di Gandhi: <http://www.tinytechindia.com/gandhiji1.html> consultato il 4/08/2014

5 - Sulla cooperazione italiana: www.cooperazioneallosviluppo.esteri.it/pdgcs/italiano/iniziative/Paese.asp?id=85 consultato il 4/08/2014

6 - Rapporti bilaterali USA e Africa: agoa.info/profiles/senegal.html

7 - Una nuova strategia americana per il business in Africa, di Joseph Stiglitz per il Financial Times in <http://www.timeforafrica.it/vertice-usa-africa-per-un-business-socialmente-responsabile/> consultato il 11/11/2014

8 - Su responsabilità di impresa: www.globalreporting.org/; <http://www.benetton.com/afri-caworks-press/en/index.html>; consultato il 12/11/2014

9 - Su strutture organizzative: www.accountability.org/

10 - Su energia rinnovabile: <http://blogs.scientificamerican.com/guest-blog/2011/03/16/smaller-cheaper-faster-does-moores-law-apply-to-solar-cells/>; <http://www.nrel.gov/>; consultato il 12/11/2014

11 - "Le matrici comunicazione-energia determinano in ogni civiltà il modo in cui il potere economico è organizzato e distribuito": cit, Jeremy Rifkin

